

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.022.05,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ДОРЖИ БАНЗАРОВА», МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА
СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационного дело № _____

решение диссертационного совета от 10.06.2022 № 9

О присуждении Сухих Денису Александровичу, гражданину России,
ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Кинодиалог микрометражных фильмов
(лингвосемиотический подход)» по специальности 10.02.19 – «Теория языка»
принята к защите 08.04.2022 (протокол заседания №7) диссертационным
советом Д 212.022.05, созданным на базе Федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Бурятский
государственный университет имени Доржи Банзарова», Министерство науки
и высшего образования РФ, 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина 24а, приказ
№ 717/нк от 9 ноября 2012 г., приказ о возобновлении деятельности
диссертационного совета № 829/нк от 23 декабря 2020 г.

Соискатель Сухих Денис Александрович 11.09.1994 года рождения, в
2016 г. окончил ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический
университет», в 2018 г. окончил магистратуру ФГБОУ ВО «Иркутский
государственный университет», в 2021 г. окончил аспирантуру при ФГБОУ
ВО «Иркутский государственный университет» по специальности 10.02.19 –
Теория языка.

Диссертация выполнена на кафедре перевода и переводоведения в
ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет», Министерство науки
и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, Горшкова Вера
Евгеньевна, ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет», кафедра
перевода и переводоведения факультета иностранных языков, профессор.

Оппоненты:

Алексеева Елена Альбертовна, доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет», кафедра французской филологии, заведующий кафедрой;

Игнатьева Елена Павловна, кандидат филологических наук, ФГБОУ ВО «Иркутский национальный исследовательский технический университет», кафедра иностранных языков №2, доцент

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова» (г. Москва) в своем положительном заключении, подписанном Мешковой Еленой Михайловной, кандидатом филологических наук, доцентом Высшей школы перевода (факультета), указала, что диссертация является оригинальным самостоятельным исследованием, в котором изучаются прототипические признаки инновационного жанра микрометражных научно-популярных фильмов, сочетающих в себе элементы игрового и неигрового кино и до сих пор не подвергавшихся системному изучению. В ходе исследования раскрывается семиотическая концепция кинотекста Ю. М. Лотмана, дается современный взгляд на креолизованный текст, предлагается термин «поликодовый текст» по отношению к тексту, содержащему разные коды, раскрывается специфика анимационного кинотекста; на основе анализа кинодиалогов микрометражных фильмов образуется гибридная модель объективной и индивидуальной концептуальной систем, на основании которой выделяются три способа передачи знания: 1) сопоставление научного и профанного знания, 2) игра со зрителем, в которой нереальное рассматривается с точки зрения реального, 3) вербальная аргументация, нередко вступающая в конфликт с видеорядом.

Соискатель имеет 8 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 7 работ, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 3 работы. В диссертации и опубликованных работах отсутствует заимствованный материал без ссылки на автора и источник заимствования, также отсутствуют недостоверные сведения об

опубликованных автором работах. Общий объем научных публикаций составляет 4 п.л.

Основные работы:

1. Сухих Д. А. Комическое как составляющая аргументации в дискурсе научно-популярного метражного фильма / Д. А. Сухих, В. Е. Горшкова, А. Ф. Фефелов // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2020. – Т. 18. – № 3. – С. 59-77. (1,4 п.л.).
2. Сухих Д. А. Кинодиалог как гибридная модель двух концептуальных систем (объективной и индивидуальной) / Д. А. Сухих // Вестник Пермского национально-исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2021. – № 1. – С. 84-95. (0,6 п.л.).
3. Сухих Д. А. Конфликт комического и рационального в кинодиалогах метражных фильмов / Д. А. Сухих, В. Е. Горшкова // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2022. – Т. 20. – № 1. – С. 37-48. (1 п.л.).

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от доктора филологических наук, профессора кафедры языкознания и переводоведения Московского городского педагогического университета Тивьяевой Ирины Владимировны, кандидата филологических наук, доцента кафедры лингвистики и международного права Дальневосточного института управления – филиала Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации Федотовой Ирины Петровны, доктора филологических наук, заведующего кафедрой романской филологии Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета Скуратова Игоря Владимировича, доктора филологических наук, профессора кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий Кубанского государственного университета Хутиыз Ирины Павловны.

Все отзывы положительные.

В отзыве И. В. Тивьяевой предлагается уточнить, какое применение в работе нашел метод собственно перевода и какие результаты получены благодаря использованию этого метода. В отзыве И. П. Федотовой обращается внимание на нечетко прописанные жанровые прототипические признаки, о которых говорится в тексте второй и третьей глав, а также на не вполне понятное соотношение буквального и актуального смысла высказываний.

Выбор оппонентов обосновывается их достижениями в данной отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования и способностью определить научную и практическую ценность диссертации. Выбор ведущей организации обусловлен наличием компетентных специалистов по теме диссертации, что подтверждается списком публикаций сотрудников ведущей организации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана гибридная модель индивидуальной и объективной концептуальной системы кинодиалога микрометражных фильмов на материале французских научно-популярных анимационных фильмов;

предложены пути осмысления взаимосвязи комического и рационального с использованием лингвосемиотического подхода к изучению прагматического потенциала кинодиалога;

доказана перспективность использования лингвосемиотического подхода для исследования конфликта комического и рационального на примере гибридной модели двух концептуальных систем;

введен термин «микрометражный фильм» на основе анализа кинопроизведений малой формы, что говорит о монотематичности фильма как целого, а также о том, что в микрометражном фильме прослеживаются ярко выраженная композиционно-структурная организация по схеме «тезис-аргументация».

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказано, что гибридный характер представления информации научного характера с использованием анимации расширяет стилистическую

тональность комического и значительно повышает воздействующую силу последнего;

применительно к проблематике диссертации результативно (эффективно, то есть с получением обладающих новизной результатов) **использован метод** контекстуального и сопоставительного анализа, метод сплошной выборки и количественного анализа, методы лексико-семантического анализа, описательно-аналитический метод с его основными приемами обобщения, интерпретационный метод, метод собственно перевода.

изложены структурно-семантические особенности кинодиалога микрометражных фильмов с определением его прагматического воздействия на зрителя;

доказана эффективность лингвосемиотического подхода в анализе кинодиалогов микрометражных фильмов;

изучена взаимосвязь аудио- и видеоряда в передаче целостности смысла;

проведена модернизация способов и приемов лингвосемиотического анализа кинодиалога научно-популярного микрометражного фильма, благодаря которым получили развитие идеи об объективной и индивидуальной концептуальных системах, о прототипических признаках кинодиалога микрометражных фильмов, о взаимовлиянии структурно-семантических признаков поликодового знака и прагматического потенциала, обусловленного гибридным характером представления научной информации, что позволило получить новые результаты по теме диссертации.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработан и внедрен новый подход к изучению функционально-прагматического потенциала гибридного дискурса микрометражного фильма;

определены перспективы использования полученных материалов в общих и специальных курсах по лингвистике текста, стилистике, теории и практике перевода;

создана гибридная модель объективной и индивидуальной концептуальных систем, на основе которой показан новый способ передачи знания;

представлены результаты, которые могут использоваться в общих и специальных курсах по лингвистике текста, стилистике, теории и практике перевода.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория построена на положениях, сформулированных в трудах выдающихся отечественных и зарубежных языковедов в области кинодиалога, кинотекста и его семиотических аспектов, лингвистики текста, философских категорий комического, теории аргументации;

идея базируется на проанализированном фактологическом материале, полученном в результате самостоятельно проведенного анализа кинодиалогов научно-популярных метражных фильмов, в которых тесно сплетены комическое и рациональное, что в результате усиливает воздействующий потенциал на зрителя;

использованы материалы, не противоречащие полученным ранее данным по теме диссертационного исследования, а именно основным постулатам семиотического подхода к анализу кинотекста и его семиотических аспектов Ю. М. Лотмана, Г. Г. Слышкина; кинодиалога В. Е. Горшковой, Л. В. Ильичевой, S. Kozloff, P. Wells; использованы работы по лингвосомиотике А. Н. Баранова, Н. Б. Мечковской; теории прототипов Н. Н. Болдырева; положения Р. И. Павилёниса об объективной и индивидуальной концептуальных системах; работы по теории аргументации М. Г. Дудиной, А. М. Каплуненко;

установлено, что результаты исследования развивают и продолжают идеи, представленные в работах ученых по данной тематике;

использованы современные методы сбора и обработки исходной информации, а именно метод контекстуального лингвопрагматического и семиотического анализа, интерпретационный метод, методы лексико-

семантического анализа, описательно-аналитический метод с его основными приемами обобщения.

Личный вклад соискателя состоит в отнесении кинотекста к «поликодовому тексту»; в определении микрометражного фильма как монотематического комического текста малой формы, построенного в форме тезисно-аргументативного высказывания (рассуждения) с неожиданной концовкой; в выделении прототипических параметров жанра микрометражного фильма: малой формы и композиционно-структурной организации по схеме «тезис-аргументация»; в построении гибридной модели двух концептуальных систем – индивидуальной и объективной; в апробации результатов исследования, представленных на научных конференциях международного и регионального уровней; в подготовке 7 публикаций по теме исследования.

В ходе обсуждения были высказаны следующие критические замечания:

1. Г. С. Доржиева, доктор филологических наук, профессор, высказала замечание об адекватности перевода высказываний на русский язык.

2. П. П. Дашинимаева, доктор филологических наук, профессор, задала вопрос, можно ли называть фильм гибридным семиотическим знаком.

Соискатель Сухих Д. А. ответил на задаваемые ему в ходе заседания вопросы и привел собственную аргументацию:

Ответ Г.С. Доржиевой: При переводе французских реалий мы сделали выбор в пользу стратегии форенизации. Это позволило также адекватно передать стилистику, ориентированную на подростковое поколение, и оказать существенное воздействие на такого адресата.

Ответ П.П. Дашинимаевой: Вслед за С. В. Лихачевым мы понимаем гибрид как соединение в единое целое несходных, несоединенных ранее явлений. В этой связи гибридный семиотический знак будет представлять новое целое, сформированное из частей, которые ранее не соединялись.

На заседании «10» июня 2022 года диссертационный совет принял решение за определение микрометражного фильма и его прототипических признаков (малую форму и тезисно-аргументативное высказывание),

выявление функционально-прагматической направленности гибридного дискурса метражного фильма, разработку гибридной модели объективной и индивидуальной концептуальной систем, отражающей новый способ передачи научного знания с использованием комического видеоряда и вербальной аргументации, присудить Сухих Д. А. ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 10 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших на заседании, из 21 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за – 16 человек, против – 0 человек, недействительных бюллетеней – 0.

Председатель
диссертационного совета

Дашинимаева Полина Пурбуевна

Ученый секретарь
диссертационного совета

Зырянова Елена Васильевна

10.06.2022

